

聯絡我們 Contact Us

電話 Phone no.: 2576 3906

傳真 Fax no.: 2577 6391

電郵 Email: worldtrade@kaishing.com.hk

地址 Address: 香港銅鑼灣告士打道280號世貿中心1404室

Room 1404, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, HK

第一期 1st issue 2016

編者的話 Message from the Building Manager

踏入新一年，世貿中心祝願各業戶有一個豐盛健康的2016年。過去一年，很高興我們的努力再次得到業界認同，世貿中心更於「2015年匯豐營商新動力獎勵計劃之綠色成就獎」中奪得傑出獎，肯定了我們於推行環保工作上的努力。未來，我們會繼續力臻完善，為各業戶提供優質的服務。

The World Trade Centre Management Services Office would like to wish you all a healthy and prosperous 2016. In 2015, we are proudly awarded "Certificate of Excellence in Green Achievement Award of HSBC Living Business Awards 2015" which recognized our success in the achievement of green management. Meanwhile, we will continue to improve and provide the best management services to our occupants.

優質服務 各界嘉許 Achievement

2015年匯豐營商新動力獎勵計劃 HSBC Living Business Awards 2015

「匯豐營商新動力」獎勵計劃旨在嘉許企業在環境保護，社區參與和僱員關懷三方面所實踐的可持續營商手法。2015年，我們很榮幸獲得「綠色成就」傑出獎、「社區參與」及「僱員關懷」的優異獎。



"HSBC Living Business Awards" aspire to honour outstanding implementation of corporate sustainability in the aspects of environmental protection, community engagement and employee caring. We are pleased to announce that World Trade Centre has obtained Certificate of Excellence in "Green Achievement Award", Certificate of Merit in "Community Engagement Award" and "Caring for People Award" in 2015.

優秀工商物業管理獎及優秀保安員獎 Outstanding Industrial / Commercial Property Management & Best Security Personnel Awards

世貿中心第6年於港島總區最佳保安服務選舉中奪得「優秀工商物業管理獎」，除此之外，世貿中心的梁家輝及李偉雄更勇奪「優秀保安員獎」，足證我們於日常保安管理、處理大型示威活動、協助警方及業戶調查罪案等方面均有超卓的表現。



This is the 6th year that World Trade Centre has been awarded the "Outstanding Industrial / Commercial Property Management" in the Hong Kong Island Best Security Services Awards. In addition, our Tommy Leung and Kinji Lee have obtained the "Best Security Personnel Awards", which is a proven recognition on our excellent performance in daily security management, handling demonstrations, assisting the police and occupant in crime investigation.

20/7/2015

「愛·無煙」健康講座 Smoking Cessation Program for the Workplace

講座除了向各業戶講解煙害知識及戒煙的好處外，還為參加者提供一氧化碳呼氣測試及量血壓。

Apart from providing information on possible health hazards induced by smoking and tips of smoking cessation, health checks such as CO test and blood pressure measurement were provided.



20/8/2015

玻璃盆景製作班 DIY Terrarium Workshop

我們與「Timeless Leather」合作，舉辦玻璃盆景製作班。參加者可運用自己的創意製作獨一無二的玻璃盆景，並可綠化自己的工作間。

We co-organized a "DIY Terrarium Workshop" with "Timeless Leather". Participants not only could create their unique terrarium, but also make their own green workplace.



業戶活動

Occupant Activity

23/10/2015

防火講座及火警演習 Fire Talk and Fire Drill

本年參加人數超過230人，業戶能藉此機會更熟悉大廈之走火路線，更能學習使用滅火筒及防火安全知識。

The annual fire drill was held successfully with over 230 participants. The drill enabled occupants to get a chance to familiarize themselves with the fire escape routes of the building. They also learned how to use fire extinguisher and fire precautionary measures.



管理工作

Management Work

寫字樓大堂及升降機內地石打磨

Floor Polishing of Office Lift Lobby and Lift Cars



滅蟲工作 Pest Control



外牆清潔 Cleaning of External Wall



改善工作

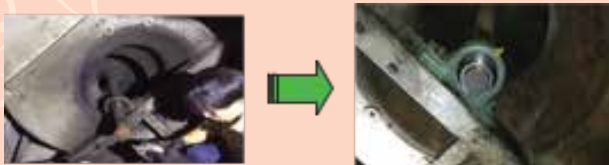
Improvement Work

冷風櫃軸承及摩打軸承更換工程

Replacement of AHU fan bearing and motor bearing

為加強冷風櫃運作時的穩定性及方便進行日常維修保養，我們更換了新款的冷風櫃軸承及摩打軸承，效果理想。

To maintain the stability of AHU's operation and facilitate routine maintenance work, new type of AHU fan bearing and motor bearing were replaced with satisfactory performance.



水塔風扇扇葉改善工程

Upgrading work of fan blade of cooling tower no.3

我們將舊有的纖維扇葉更換成不銹鋼扇葉，令水塔風扇的使用壽命更長。

The fan blade of cooling tower was upgraded from fiber to stainless steel one to achieve longer life span with better efficiency.



環保資訊

Go Green For Life

玻璃樽回收計劃

Waste Glass Bottles Collection Campaign



由2015年12月起我們聯同環境保護署於世貿中心舉辦玻璃樽回收計劃，在短短一個月內已成功回收超過100公斤玻璃樽，成績令人鼓舞。請各業戶踴躍參與，將飲料玻璃樽投入放置於地下貨運站之玻璃收集處即可。

We co-ordinate with Environmental Protection Department and organize the waste glass bottles collection campaign starting in December 2015. The result was encouraging that over 100kg waste glass bottles were recycled in just one month. You are also welcomed to show your support to the campaign by putting the glass beverage bottles into the collection box at G/F loading bay.

利是封回收計劃

Red Pocket Recycling Program

綠領行動 Greeners Action

回收日期 Date: 16/2/2016 - 1/3/2016

回收物品 Recycling Material:
用過及完整的利是封
Used and complete red pocket

回收地點 Collection Point :
P2顧客服務中心
Customer Care Centre



賀年食物回收計劃

Lunar New Year Gift Transfer Program

食德好 Food Grace

回收日期 Date: 26/2/2016 - 28/3/2016

回收物品 Recycling Material:
包裝完好及食用日期為八星期以上的賀年食品
Donated food should be in an intact package with a shelf-life longer than 8 weeks

回收地點 Collection Point :
P2顧客服務中心 Customer Care Centre



新貼心服務 — P2顧客服務中心

New Caring Services - P2 Customer Care Centre

鞋蠟海綿 Shoe Polish

方便上班族時刻保持整潔儀容
Convenient for office staff to maintain
a well-groomed appearance



暖包 Hand Warmer

於不適時使用可舒緩痛楚
For pain relief

